

American Literature in Topical Studies

■ 北京市属高校人才强教中青年骨干教师资助项目 ■ 北京联合大学学术创新人才资助项目 ■ 北京联合大学学术出版基金资助项目

美国文学专题研究

(第一辑)

(Volume One)

黄宗英 崔鲜泉 著

我辽阔博大 我包罗万象

I am Large I Contain Multitudes



吉林出版集团有限责任公司

美国文学专题研究

(第一辑)

黄宗英 崔鲜泉 著



吉林出版集团有限责任公司

图书在版编目(CIP)数据

美国文学专题研究. 第1辑 / 黄宗英, 崔鲜泉著.
— 长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2013.6

ISBN 978-7-5534-1977-0

I. ①美… II. ①黄… ②崔… III. ①文学研究-美国 IV. ①I712.06

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 119397 号

美国文学专题研究(第一辑)

黄宗英 崔鲜泉 著

MEIGUO WENXUE ZHUANTI YANJIU (DIYIJI)

出版策划: 刘 刚

责任编辑: 韩学安

责任校对: 薛丽丽

出 版: 吉林出版集团有限责任公司(www.jlpg.cn/yiwen)

(长春市人民大街 4646 号 邮编 130021)

发 行: 吉林出版集团译文图书经营有限公司(<http://shop34896900.taobao.com>)

电 话: 总编办 0431-85656961 营销部 0431-85671728

印 刷: 长春新华印刷集团有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/16

印 张: 15

字 数: 250 千字

版 次: 2013 年 6 月第 1 次

印 次: 2013 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5534-1977-0

定 价: 56.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

随着北京联合大学英语语言文学学科建设不断发展,我校美国文学研究方面所取得的阶段性成果逐渐丰富起来。应用文理学院英语教师近三年正式发表的美国文学研究相关论文就有30篇左右;部分论文刊载在《当代外国文学》、《英美文学论丛》、《河北师范大学学报》(哲学社会科学版)、《北京联合大学学报》(人文社科版)、《长城》、《山花》等核心刊物上,部分论文被收录《美国文学研究》(第5、6辑,山东大学出版社,2010,2012)、《欧美文学评论集》(20世纪部分,北京大学出版社,2011)、《英美文学评论案例》(外语教学与研究出版社,2011)、《二十世纪西方文学》(北京师范大学出版社,2012)等外国文学研究著作和论文集。这些研究成果说明我们北京联合大学美国文学研究方面取得了可喜的进步和成绩。但是,由于这些刊物和文集的篇幅有限,无法较为全面地跟踪和展示我校美国文学研究成果的全貌和深度。我们有不少英语教师,特别是越来越多的青年教师,获得了北京联合大学校级以上的科学研究项目资助,需要搭建更高的学术平台,进一步推动和支持他们的学术研究。

2010-2012年,应用文理学院教师完成或者在研的美国文学方向的研究项目就有黄宗英主持完成的教育部人文社科规划基金项目——“罗伯特·弗罗斯特研究”(结题证书编号:2011JXZ752)、崔鲜泉老师主持的北京市属高校人才强教中青年骨干教师资助项目——“卡罗尔·希尔兹的小说研究”(PHR201008335)、黄宗英主持完成的北京联合大学学术创新人才资助项目——“美国诗歌研究”(京联人[2009]21)、张艳老师主持完成的北京联合大学科研资助项目——“托马斯·品钦黑色幽默小说中的隐喻”(2011)等等。这些项目的部分阶段性成果已经以论文形式公开发表。为了更加全面地展示我们北京联合大学在美国文学研究方面所取得的进步,接受社会和学界的检验,开展美国文学研究学术交流,我们希望能够坚持以这种专题研究学术专著的形式,不断推动北京联合大学美国文学研究向前发展。这不仅需要北京联合大学美国文学研究团队每一位教师的努力,也需要我们北京联合大学领导以及科研主管部门的大力扶持。我们感谢北京联合大学为《美国文学专题研究》(第一辑)的研究和出版提供了大力资助和支持!我们希望北京联合大学美国文学研究发

展得更快、更好！让我们北京联合大学英语语言文学学科建设结出更多更好的果实！

北京联合大学《美国文学专题研究》（第一辑）刊载了黄宗英撰写的“北美殖民地诗歌研究”和崔鲜泉撰写的“卡罗尔·希尔兹研究”两个专题研究。每个专题10万字左右，独立成篇，分成若干章节，分别对北美殖民地时期的诗歌创作和当代加拿大裔美国女性作家卡罗尔·希尔兹的小说创作进行比较系统深入地论述。第一篇“北美殖民地诗歌研究”包括早期北美殖民地诗歌的清教史观理论研究与诗歌分析、17~18世纪北美殖民地最具有代表性的三位诗人文学创作的专论以及几位早期非裔美国诗人及其诗歌的介绍：第1节阐述了早期北美殖民地诗人不仅把清教思想与历史记叙融为一体，形成独特的清教史观，而且用诗人个人的或者历史的记叙来阐释清教教义，形成了北美殖民地清教诗歌独特的清教想象模式；本人曾经以《北美殖民地诗歌的清教史观》为题于2012年6月30日在中国人民大学主办的国际学术研讨会上宣读这篇论文，论文被收录上海外国语大学主办的《英美文学研究论丛》。第2节主要内容以《试论安妮·布拉得斯特里特的“文化叛逆”》为题发表在《北京联合大学学报》（人文社科版），其主要观点与《剑桥美国文学史》的观点不同，重新考察北美殖民地时期的清教思想，窥见女性的困惑与焦虑，关注女诗人的生命诉求，揭示了这位所谓“文化叛逆者”的心路历程；本人曾于2011年10月29日在北京师范大学承办的全国英语文学研究分会学术研讨会上宣读这篇论文。第3节的主要内容曾以《迈克尔·威格尔斯沃思：为传颂清教思想撰写畅销书》为题，刊载于全国美国文学研究会文集《美国文学研究》（山东大学出版社出版，2011年）；文章分析了诗人的叙事长诗《末日》、民谣诗体、预定论神学观点等元素。第4节《“旷野巴洛克”：爱德华·泰勒的宗教诗》一文为笔者参加2012年全国美国文学年会论文（上海同济大学，10月27~28日）。以上4篇论文基本上构成了一个有机的整体，对北美殖民地诗歌进行了相对全面的专题研究，对国内美国文学教学与研究有参考价值。第5节《“自由的希望”：早期非裔美国诗歌管窥》主要介绍了北美殖民时期现存的最早的一首黑人诗歌《巴斯之战》、第一首在美国发表的黑人诗歌《夜晚沉思》、第一位出版诗集的美国黑人女诗人菲利斯·惠特利（Lucy Terry, 1730 - 1821）和第一位出版诗集的南方黑人奴隶乔治·莫西斯·霍顿（George Moses Horton, 1797 - 1883）。

第二篇“卡罗尔·希尔兹研究”，深入研究了这位加拿大裔当代美国女作家文学创作的心路历程。与女作家阿特伍德、芒罗一样，卡罗尔·

希尔兹是加拿大文学崛起的标志性人物。她的作品《斯通家史札记》(The Stone Diaries, 2008) 获 1995 年的普利策文学奖、美国国家书评奖和加拿大总督奖等重要文学奖项, 并最终获得英国布克奖。此外, 希尔兹还创作了十几部小说以及几十篇短篇小说, 广受好评, 确定了她在美加文坛上的地位。崔鲜泉老师的研究填补了国内外国文学研究的一个空白, 拓宽了国内同仁的研究视野, 加深对美加文学的理解, 具有重要的现实意义。国内大型中文核心文学期刊《长城》于 2010 年 12 月刊登了崔鲜泉老师的论文《‘他者’视角下当代男性的生存状态》。

附录部分是黄宗英的一篇题为《“我赞美我自己”——读惠特曼的抒情史诗〈草叶集〉》的论文, 讨论了影响惠特曼诗歌创作的三个主要元素(爱默生超验诗学、圣经语言、意大利歌剧)和惠特曼笔下的三个重要主题(生命与死亡、神圣肉体、废奴倾向), 进一步挖掘了《草叶集》抒情性与史诗性兼容并蓄的艺术特点。笔者曾经在《北京大学学报》(哲学社科版, 2001-4)和《北京联合大学学报》(人文社科版, 2005-2)发表过相关论文, 但是本文比较全面地集中讨论了影响惠特曼诗歌创作的主要元素以及惠特曼诗歌中的重要主题。

我们感谢北京联合大学为我们的研究提供了“北京市属高校人才强教中青年骨干教师资助项目”(PHR201008335)、“北京联合大学学术创新人才资助项目”(京联人[2009]21)和“北京联合大学学术出版基金资助项目”(2012年)的资助!我们希望北京联合大学能够继续支持和资助更多的美国文学研究项目!我们相信我们北京联合大学美国文学研究方向的老师们能够出更多更好的研究成果!我们相信我们北京联合大学英语语言文学重点建设学科能够发展得更快更好!

黄宗英

2013 年 1 月 15 日



Contents

目 录

前 言

第一篇 北美殖民地诗歌研究 黄宗英

第一章 早期北美殖民地诗歌的清教史观 003

第1节 清教史观 005

第2节 “一个多民族的民族” 009

第3节 清教想象 014

第二章 安妮·布拉得斯特里特：“一位文化叛逆者”？ 019

第1节 从新教改革到清教殖民 020

第2节 安妮的困惑与焦虑 022

第3节 “第十位缪斯” 025

第4节 世俗渴望与灵魂追求 030

第三章 迈克尔·威格尔斯沃思：为传颂清教思想撰写畅销书 035

第1节 “安详的夜晚” 037

第2节 “万民哭泣” 040

第3节 “荣耀的殿堂” 043

第4节 为传颂清教思想撰写畅销书 045

第四章 “旷野巴洛克”：爱德华·泰勒的宗教诗 049

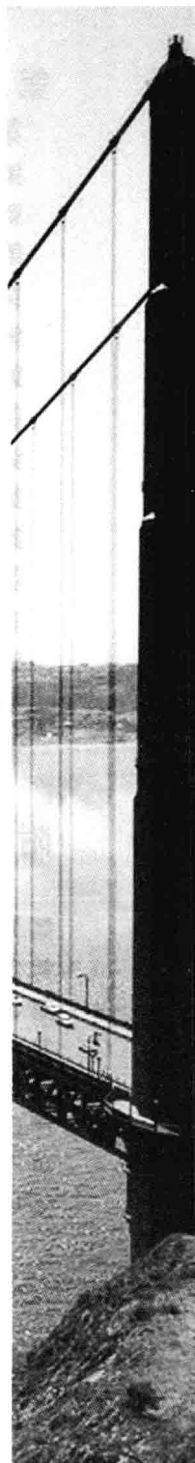
第1节 泰勒的遗嘱 051

第2节 “旷野巴洛克” 053

第3节 “上帝的决心” 054

第4节 上帝的“华筵” 058

第5节 “我是生命的粮” 060



第五章	“自由的希望”：早期非裔美国诗歌	065
第1节	《巴斯之战》：最早的一首黑人诗歌	068
第2节	《夜晚沉思》：第一首在美国发表的黑人诗歌	071
第3节	菲利斯·惠特利：第一位出版诗集的美国黑人女诗人	075
第4节	乔治·莫西斯·霍顿：第一位出版诗集的南方黑人奴隶	080

第二篇 卡罗尔·希尔兹的小说研究 崔鲜泉

第一章	卡罗尔·希尔兹及其作品	089
第1节	卡罗尔·希尔兹生平	090
第2节	卡罗尔·希尔兹的作品评论	094
第3节	《卡罗尔·希尔兹研究》概述	099
第二章	卡罗尔·希尔兹早期小说作品	103
第1节	《小礼仪》	104
第2节	《玛丽·斯旺》	112
第三章	卡罗尔·希尔兹巅峰时期的小说作品	125
第1节	《斯通家史札记》	126
第2节	《爱情共和国》	138
第3节	《除非》	146
第四章	卡罗尔·希尔兹笔下的男性形象	154
第1节	《偶然事件》	155
第2节	《拉里的家宴》	161
第五章	卡罗尔·希尔兹小说中的作家和学者形象	169
第六章	希尔兹的传记作品——《简·奥斯丁》	181

附 录 “我辽阔博大，我包罗万象”

——惠特曼《草叶集》中的“自我之歌” 黄宗英

第1节	“我赞美我自己”	192
第2节	“我歌唱一个人的自我”	195
第3节	“一个多种族的种族”	199
第4节	“上帝在我身旁”	202
第5节	“风暴的豪迈音乐”	205
第6节	“孤独的爱的歌声！”	208
第7节	“我歌唱那带电的肉体”	213
第8节	“逃亡的黑奴来到我家”	218

后 记	221
-----	-----

Contents

Foreword

Book One: A Study of Colonial American Poetry

..... Huang Zongying/001

Chapter One: The Historical View of Puritanism in the

Poetry of Colonial America	003
1. The Historical View of Puritanism	005
2. "A Teeming Nation of Nations"	006
3. Puritan Imagination	014

Chapter Two: Anne Bradstreet: "A Cultral Rebel"?

1. From Protestant Reform to Puritan Colonization	020
2. Anne's Concerns and Worries	022
3. "The Tenth Muse"	025
4. Earthly Desire and Spiritual Thirst	030

Chapter Three: Michael Wigglesworth: Writing a "Best Seller"

for Puritanism	035
1. "Serene Night"	037
2. "Weeping Eyes"	040
3. "Glorious Place"	043
4. Writing a "Best Seller" for Puritanism	045

Chapter Four: "Wilderness Baroque": Edward Taylor's Religious

Poetry	049
1. Taylor's Will	051
2. "Wilderness Baroque"	053
3. "God's Determinations"	054

4. “Royal Banquet”	058
5. “I am the Living Bread”	060

Chapter Five: “Hope of Liberty”: Early African American Poetry ... 065

1. “Bars Fight”: The Earliest Extant Poem by a Black Poet	068
2. “An Evening Thought”: The Earliest Black Poem Published in America	071
3. Phillis Wheatley: The First Black Woman Poet Who Ever Published a Collection of Poems	075
4. George Moses Horton: The First Southern Black Poet Who Ever Published a Collection of Poems	080

Book Two: A Study of Carol Shields Cui Xianquan/087

Chapter One: Carol Shields’ Life and Her Works 089

1. Carol Shields’ Life	090
2. Criticisms on Carol Shields’ Works	094
3. A Survey of <i>A Study of Carol Shields</i>	099

Chapter Two : Carol Shields’ Novels in Her Early Writing Period ... 103

1. <i>Small Ceremony</i>	104
2. <i>Mary Swann</i>	112

Chapter Three: Carol Shields’ Novels in Her Mature Writing Period

.....	125
1. <i>The Stone Diaries</i>	126
2. <i>The Republic of Love</i>	138
3. <i>Unless</i>	146

Chapter Four: Male Characters in Carol Shields’ Novels 154

1. <i>Happenstance</i>	155
2. <i>Larry’s Party</i>	161

Chapter Five: Author and Scholar Characters in Carol Shields’ Novels 169

1. Author and Scholar Characters Created by Shields	170
---	-----

2. An Analysis of the Intention of Shields' Creating Author and Scholar
Characters 171

Chapter Six: Biographies Written by Shields 181

1. A Survey 182
2. *Jane Austin* 183

Appendix

“I am Large, I Contain Multitudes”

——Song of the Self in *Leaves of Grass*

..... Huang Zongying/191

1. “I Celebrate Myself” 192
2. “One’s Self I Sing” 195
3. “A Race of Races” 199
4. “God by My Side” 202
5. “Proud Music of the Storm” 205
6. “Carols of Lonesome Love” 208
7. “I Sing the Body Eletic” 213
8. “The Runaway Slave Came to My House” 218

Afterword Huang Zongying/221



第一篇

Book One

北美殖民地 诗歌研究

A Study of Colonial
American Poetry

黄宗英 著

By Huang Zongying



第一章

早期北美殖民地 诗歌的清教史观



[摘要] 早期北美殖民地诗歌体现了早期北美移民对上帝的敬畏、对生命的期盼、对成功的追求和对文化的眷念。早期北美殖民地诗歌创作的目的是为了宣扬“新世界”，因此诗歌创作中的记叙元素多于抒情元素。诗人不仅把清教思想与历史记叙融为一体，形成独特的清教史观，而且用诗人个人的或者历史的记叙来阐释清教教义，形成了北美殖民地清教诗歌独特的清教想象模式。虽然诗人的想象以及诗歌形象化、意象化和象征性的语言均违背基督教义，但是诗歌因其独特的艺术效果而成为殖民地人民传颂上帝意旨的艺术形式。

[关键词] 清教诗歌；清教史观；清教想象

Chapter One

The Historical View of Puritanism in the Poetry of Colonial America

Abstract: Poetry in early colonial America concerns the life, hope, success and culture among the immigrants. It aims at advertising the “New World” and enjoys more narrative than lyric elements. Puritan poets of this period often integrated Puritan ideology into historical narration, thus forming a particular historical view of Puritanism. Besides, they used their personal or historical narration in their poetry to illustrate Puritan doctrines, thus forming a typical mode of Puritan imagination. Although poets’ imagination, their imagery and symbolic language were not in accordance with Christian ideology, poetry, because of its unique artistic form, became the most effective way for colonial people to express their love of life and faith in God.

Key words: Puritan poetry; historical view of Puritanism; Puritan imagination

引言

诗歌是人们关注生命、表达希望、传承文化最富有想象力的表现形式。北美殖民地时期的诗歌也不例外，它体现了早期北美移民丰富的想象，表达了他们对上帝的敬畏、对生命的期盼、对成功的追求和对文化的眷念。然而，由于受殖民地时期新英格兰生活环境的影响，特别是受清教主义思想的束缚，早期美国诗歌也随之有了特殊的局限性。尽管早期新英格兰移民创作了大量的诗歌，而且选择了一些既适合当时读者的阅读情趣又符合清教主义说教写作目的的方法^①，但是他们却无法创作出纯粹意义上的文学作品。北美殖民地也始终没有养育出能够与斯宾塞、锡德尼、邓恩、弥尔顿等文艺复兴时期英国诗人相媲美的北美诗人。

论其原因，首先是早期北美殖民者对诗歌及其作用的理解不同。他们不接受诗歌“寓教于乐”的传统思想。古罗马诗人贺拉斯认为：“诗人既要让人受益又得给人喜乐，换言之，他的语言既能让人感到喜悦又能给人以生命的意义”^②。然而，早期新英格兰移民大都是清教徒。他们把自己当作“上帝的选民”，把新英格兰地区看成是上帝恩赐他们的“应许之地”，而他们移民北美的选择就自然而然地成为上帝的“计划”。在实现这一神圣计划的过程中，这些清教徒发现诗歌是一种有效的教育方式，或称“教化”（edification）形式，因为它不但可以开启人们的想象而且能够给正在开辟“新世界”的殖民者注入一种不断进取的精神力量。

其次是早期北美殖民地诗人受清教主义移民传教目的的驱动。早期新英格兰移民需要与天斗、与地斗，还需要与充满敌意的土著印第安人斗。他们还没有足够的时间和情趣去琢磨纯粹意义上的文学创作，因此他们的诗歌多为叙事诗，或者称“历史记事诗”（histories）。显然，早期北美殖民地诗歌的记叙元素多于抒情元素，因为这个时期文学创作的目的是“为了传教或者回答当时涉及政治、社会或者经济方面的实际问题”^③，是为了宣扬“新世界”的新颖和奇妙，以便吸引更多的人移民北美。

① Robert E. Spiller, ed., *Literary History of the United States*, New York: Macmillan, 1955, p. 62.

② Horace, "Art of Poetry," *Critical Theory Since Plato*, edited by Hazard Adams, New York: HBJ, 1971, p. 73.

③ Robert E. Spiller, ed., *Literary History of the United States*, New York: Macmillan, 1955, p. 54.

第1节 清教史观

这一时期新英格兰清教移民作家既需要设法让自己的创作对殖民地移民生活有指导作用，又需要考虑他的作品必须符合上帝的意旨。文学艺术是一种手段，不是目的，但文学创作又离不开艺术性，否则就无法引起读者的兴趣，因此这一时期的新英格兰诗人自觉地或者不自觉地养成了细心创作的习惯，把清教思想与历史记叙融为一体，用个人的或者历史的记叙来阐释清教教义，形成了北美殖民地独特的清教诗歌。比如，当时在普利茅斯主持教会活动的牧师威廉·莫雷尔（William Morrell）在与贫穷愚昧的印第安人共同生活了一年之后，就用诗歌形式记录了自己的经历。在《英吉利新星》（“Nova Anglia”）一诗的结尾，莫雷尔试图要说服

我们强大而又著名的民族

去同情这个贫穷落后而又愚昧无知的民族，
或去邀请痛苦的人们来到这块美丽的陆地，
我们神圣的使命能够启发这些土著的人群；
假如上帝应许这些祈求，我深信能够看到
一个英格兰王国将从这印第安尘土中诞生。^①

虽然说这几行诗还算不上严肃的美国诗歌，因为莫雷尔是先用拉丁语写了这首诗，然后又把它译成英文，而且这首诗的拉丁文版和英文版均于1625年在伦敦出版，但是这首诗歌句里行间所体现出来的诗人对两个民族及其文化的理解以及浓重的清教主义思想证明了他的清教主义历史观点。首先，诗中的印第安民族是个“贫穷落后而又愚昧无知的民族”，但是他们所生活的这块土地，虽然漫天“尘土”，却是一块“美丽的大陆”。由此看来，北美移民选择在新英格兰地区进行殖民活动是为了“教化”这个“贫穷落后而又愚昧无知的民族”，他们自己也就成为“上帝的选民”，而整个新英格兰地区同样顺理成章地成为上帝恩赐给他们的“应许之地”。其次，这个“强大而又著名的民族”在北美的殖民活动不仅是他们“神圣

① Donald Barlow Stauffer, *A Short History of American Poetry*, New York: Dutton, 1974, p. 2.



的使命”，而且也将在这贫穷与落后中创造出一个新的英格兰王国。这种融清教主义思想于历史记叙为一体的诗歌创作手法在北美殖民地诗歌中司空见惯的，形成了北美殖民地诗歌的清教史观。

众所周知，北美殖民地不但没有给人们留下小说和戏剧作品，而且也没有留下高品质的诗歌。这是因为早期北美移民只从欧洲带来了木匠、磨坊主、玻璃匠、鞋匠和蜡烛匠，而把他们诗人都留在了老家。虽然这些早期的殖民者本身大都受过良好的教育，但是他们首先是一些牧师、军人、官员和农民，很少能够称得上是作家，而诗人就更少了。即使我们读到一些创作于这个时期的北美诗歌，这些诗作也主要是记录早期北美移民在这块辽阔神秘的蛮荒之地上生活的情景。这些作品经常描写疾病、劳累、分娩、残杀等各种不幸给殖民者造成的死亡。事实上，所有北美殖民地时期的诗人都写过挽诗或者墓志铭，悼念自己的妻子、孩子、父母或者友人的死亡。于是，人生无常、名利虚无的思想就自然而然地成为北美殖民地诗人记述各种接连不断的死亡的诗歌主题。然而，这些殖民者并没有因此而退却，相反，他们为自己的殖民行动而感到自豪，心中充满了开垦这块蛮荒之地的自信和希望。当他们看到地里长出庄稼，河云集着鱼群，树上结出了果子的时候，他们更加坚定地相信《圣经·旧约》中上帝对以色列民族的恩许，北美新英格兰也就成为上帝恩许给他们的“新世界”。这一时期，诗歌与散文最早成为新英格兰清教作家记叙上帝恩惠于他们的艺术形式，而清教殖民意识又是这些诗歌散文作品中所体现出来的最突出的思想意识。

北美殖民地时期的诗歌主要分为三类：描写神赐恩惠或者神降灾难的诗歌；个人叙事诗或者历史记叙诗；挽诗或墓志铭。前两类诗歌常常合二为一，因为不论是彰显上帝的荣耀还是宣传清教思想都需要具体的文学叙事作为文本依托。尽管这些清教诗人认为他们的创作灵感是来自上帝而不是来自现实世界，但诗歌又是殖民地移民所喜闻乐见的艺术形式，是这一时期宣传清教思想最有力的“教化”工具，因此清教诗人需要将诗歌艺术、清教思想和现实生活联系起来。约翰·威尔逊（John Wilson, 1588 - 1667）以及他的《一首歌或者一个故事，为铭记上帝为我们所行出的各种神迹》（*A Song or, Story, For the Lasting Remembrance of Diverse Famous Works, Which God Hath Done in Our Time*, 1626）就是一个极好的例子。^①

^① 这首诗于1680年再版的时候，它的题目变成了《铭记神迹救赎之歌》（*A Song of Deliverance for the Lasting Remembrance of Gods Wonderful Works*）。